

Ủy ban Quan hệ Lao động Quốc gia

và

QUÝ VỊ

Các Thực hành Lao động Không Công bằng

Cuốn sách mỏng này giải thích tổng quát về Ủy ban Quan hệ Lao động Quốc gia (National Labor Relations Board): Ủy ban là gì và làm gì đối với việc xử lý đơn buộc tội thực hành lao động không công bằng. Tuy không thể trả lời tất cả mọi thắc mắc, nhưng sách này có những thông tin rất hữu ích cho quý vị.

Ủy ban Quan hệ Lao động Quốc gia (National Labor Relations Board, hay NLRB) là gì?

Chúng tôi là một cơ quan độc lập của Liên bang được thành lập với mục đích thi hành Đạo luật Quan hệ Lao động Quốc gia (National Labor Relations Act, hay NLRA).

Với tư cách là một cơ quan độc lập, chúng tôi không phụ thuộc vào bất kỳ Cơ quan nhà nước nào khác—chẳng hạn như Bộ Lao động.

Quý vị có những quyền gì chiếu theo Đạo luật NLRA với tư cách là Người Lao động?

Các ví dụ về những quyền của quý vị với tư cách là người lao động chiếu theo Đạo luật NLRA gồm có:

Thành lập, hoặc cố gắng thành lập, công đoàn trong giới người lao động của nhà sử dụng lao động của quý vị.

Tham gia công đoàn cho dù công đoàn đó có được nhà sử dụng lao động thừa nhận hay không.

Giúp công đoàn tổ chức những người lao động là đồng sự của quý vị.

Tham gia các hoạt động có phối hợp được bảo vệ.

Nói chung, "hoạt động có phối hợp được bảo vệ" là hoạt động nhóm nhằm yêu cầu thay đổi lương bổng hoặc điều kiện làm việc.

Từ chối không làm bất kỳ điều nào hoặc tất cả các điều nêu trên. Tuy nhiên, công đoàn và nhà sử dụng lao động có thể, trong tiểu bang nào cho phép thi hành các loại hợp đồng này, ký thoả thuận về điều khoản hợp pháp bảo chứng đoàn viên công đoàn (union-security clause) đòi hỏi người lao động gia nhập công đoàn.

Đạo luật NLRA ngăn cấm nhà sử dụng lao động can thiệp vào, ngăn cản hoặc uy hiếp người lao động trong việc hành xử các quyền tổ chức, thành lập, gia nhập hoặc hỗ trợ tổ chức lao động để đạt mục tiêu thương lượng tập thể, hoặc tham gia các hoạt động có phối hợp, hoặc tự hạn chế không tham gia bất kỳ hoạt động nào nêu trên. Tương tự, tổ chức lao động không được ngăn cản hoặc uy hiếp người lao động trong việc hành xử các quyền này.

Các ví dụ về hành vi vi phạm Đạo luật NLRA của nhà sử dụng lao động gồm có:

Đe dọa thải hồi hoặc tước các quyền lợi nếu người lao động gia nhập hoặc bầu cho công đoàn hoặc tham gia hoạt động có phối hợp được bảo vệ.

Đe dọa đóng cửa công xưởng nếu người lao động chọn một công đoàn để đại diện họ.

Tra hỏi người lao động về cảm tình của họ đối với công đoàn hoặc về các hoạt động công đoàn của họ trong những bối cảnh có khuynh hướng can thiệp vào, ngăn cản hoặc uy hiếp người lao động trong việc hành xử các quyền của họ chiếu theo Đạo luật.

Hứa hẹn quyền lợi để khuyến khích người lao động không ủng hộ công đoàn.

Thuyên chuyển, thải hồi, đui việc hoặc giao cho người lao động những công việc khó hơn vì họ tham gia công đoàn hoặc tham gia hoạt động có phối hợp được bảo vệ.

Các ví dụ về hành vi vi phạm Đạo luật NLRA của công đoàn gồm có:

Đe dọa người lao động sẽ mất việc làm nếu họ không ủng hộ các hoạt động của công đoàn.

Từ chối không xử lý đơn khiếu nại vì người lao động chỉ trích các viên chức công đoàn.

Bắt phạt người lao động khi họ tham gia hoạt động được bảo vệ sau khi họ đã rút khỏi công đoàn một cách hợp lý.

Tìm cách thối hời người lao động do không tuân thủ thỏa ước công xưởng khép kín (union shop agreement) khi mà người này đã thanh toán hoặc đề nghị thanh toán phí gia nhập hợp pháp và lệ phí định kỳ.

Từ chối giới thiệu hoặc tỏ ra thiên vị dựa trên chủng tộc hoặc hoạt động công đoàn trong quá trình cho thuê tại văn phòng cho thuê lao động do công đoàn điều hành.

Những điều chúng tôi không làm. . .

Chúng tôi không thực thi

Nhiều luật liên bang khác nhau dưới thẩm quyền tài phán của Bộ Lao động. Ví dụ:

- Đạo luật về Các Tiêu chí Lao động Công bằng
- Các Điều khoản về Xiết Tiền Lương của Các Quy chế Khác nhau
- Đạo luật về Hợp đồng Công cộng
- Đạo luật về Hợp đồng Dịch vụ
- Đạo luật Davis-Bacon và Các Đạo luật Liên quan
- Đạo luật về Giờ Làm việc Theo Hợp đồng và Các Tiêu chí An toàn.

Nhiều luật tiểu bang khác nhau liên quan đến việc làm. Ví dụ:

- Các Quy chế Bồi thường Thất nghiệp
- Các Quy chế Bồi thường cho Người lao động
- Các Quy chế Việc làm Bình đẳng

Nhiều quy chế khác nhau dưới thẩm quyền tài phán của Ủy ban Cơ hội Việc làm Bình đẳng.

NẾU QUÝ VỊ CÓ BẤT KỲ THẮC MẮC GÌ VỀ QUAN HỆ GIỮ CÁC LUẬT NÀY VÀ CƠ QUAN CHÚNG TÔI HOẶC VỀ CÁCH ÁP DỤNG LUẬT CỦA CHÚNG TÔI VÀO HOÀN CẢNH CỦA QUÝ VỊ, VUI LÒNG GẶP VIÊN CHỨC THÔNG TIN.

Quý vị có thuộc dạng NLRA loại trừ không bảo hộ không?

Cụ thể NLRA loại trừ không bảo hộ các cá nhân:

được thuê mướn như nhân công lao động nông nghiệp.

được thuê mướn như nhân công sửa sóc nhà cửa làm tại tư gia của bất kỳ cá nhân hay hộ gia đình nào.

được cha mẹ hay chồng/vợ thuê mướn.

làm việc như một nhà thầu độc lập.

được thuê mướn ở cương vị thủ trưởng.

Được một nhà sử dụng lao động thuê mướn và nhà sử dụng lao động này phải chịu theo Đạo luật Lao động Đường Sắt (Railway Labor Act).

được cơ quan nhà nước địa phương, Tiểu bang hay Liên bang thuê mướn.

được bất kỳ người nào khác thuê mướn và người này không thuộc dạng nhà sử dụng lao động theo đúng định nghĩa của NLRA.

NẾU QUÝ VỊ CÓ BẤT KỲ THẮC MẮC GÌ VỀ VIỆC NLRA CÓ LOẠI TRỪ KHÔNG BẢO HỘ QUÝ VỊ HAY KHÔNG, VUI LÒNG GẶP VIÊN CHỨC THÔNG TIN.

Khi nào chúng tôi hành động?

Nếu quý vị có bất kỳ thắc mắc gì liên quan đến tình trạng việc làm của quý vị mà quý vị muốn bàn thảo với Cơ quan này, Viên chức Thông tin của chúng tôi sẽ hân hạnh được trao đổi với quý vị. Viên chức Thông tin là một chuyên gia có kinh nghiệm trong việc điều tra các vụ việc buộc tội thực hành lao động không công bằng. Quý vị có thể liên lạc Viên chức Thông tin bằng điện thoại, thư từ hay đến gặp mặt để bàn thảo về vấn đề mà quý vị muốn đưa ra Cơ quan. Viên chức Thông tin có thể cung cấp cho quý vị các thông tin nhằm giúp quý vị quyết định xem có nên nộp đơn buộc tội thực hành lao động không công bằng hay không. Nếu quý vị muốn nộp đơn buộc tội thực hành lao động không công bằng, chúng tôi có thể cung cấp cho quý vị các đơn từ thích hợp và giúp quý vị điền đầy đủ các đơn này.

Quý vị nên biết là Đạo luật đòi hỏi các đơn buộc tội thực hành lao động không công bằng phải được nộp và tổng đạt trong vòng 6 tháng kể từ ngày xảy ra hành vi bị tố cáo là vi phạm.

Quý vị có thể dự kiến điều gì, nếu quý vị nộp đơn buộc tội?

Nếu quý vị nộp đơn buộc tội, quý vị nên chuẩn bị sẵn để cho chúng tôi biết tên và địa chỉ của nhà sử dụng lao động hoặc của công đoàn mà quý vị đang muốn buộc tội. Ngoài ra, quý vị phải cho chúng tôi biết bản chất nội dung khiếu kiện của quý vị. Quý vị sẽ được yêu cầu ghi địa chỉ hiện tại của quý vị trên đơn buộc tội cũng như ký tên vào đơn này.

Một bản sao đơn buộc tội sẽ được tổng đạt đến nhà sử dụng lao động hoặc công đoàn mà quý vị đang khiếu kiện.

Sau khi quý vị nộp đơn buộc tội, chúng tôi sẽ thu nhận các chứng cứ của quý vị để ủng hộ sự buộc tội. Việc thu nhận chứng cứ, kể cả lời khai có tuyên thệ, có thể xảy ra cùng lúc quý vị nộp đơn buộc tội. Nếu điều này không xảy ra, một người đại diện NLRB sẽ liên lạc quý vị trong một thời gian ngắn sau khi quý vị đã nộp đơn buộc tội, với mục đích là thu nhận chứng cứ của quý vị để ủng hộ sự buộc tội.

Nếu có đầy đủ chứng cứ để đảm bảo điều tra tiếp tục, người đại diện Ủy ban đặc trách vụ việc quý vị sẽ liên lạc các nhân chứng khác có thông tin thích đáng và công đoàn hoặc nhà sử dụng lao động đang bị buộc tội.

Sau cuộc điều tra này, các chứng cứ sẽ được xem xét lại. Nếu Ủy ban nhận thấy không có vi phạm Đạo luật NLRA, người đại diện Ủy ban sẽ yêu cầu quý vị rút lại đơn buộc tội. Nếu quý vị quyết định không rút lại đơn buộc tội, Văn phòng Khu vực sẽ bác đơn buộc tội của quý vị. Sau đó quý vị sẽ có cơ hội, nếu quý vị muốn, kháng cáo quyết định bác đơn của Văn phòng Khu vực lên Văn phòng Kháng cáo tại Washington, D.C.

Nếu sau khi xem xét lại các chứng cứ, Ủy ban nhận thấy có thể có xảy ra vi phạm, nhà sử dụng lao động hoặc công đoàn bị buộc tội sẽ được yêu cầu sửa sai và tự nguyện chế tài vi phạm. Nếu bên bị buộc tội từ chối không tự nguyện chế tài vi phạm, đơn chính thức khiếu nại bên bị buộc tội sẽ được công bố và vụ việc sẽ được đưa ra xét xử trước một Thẩm phán Pháp lý Hành chính. Tại phiên tòa, chứng cứ liên quan đến các viện lẽ trong đơn khiếu kiện sẽ được trình bày. Thẩm phán Pháp lý Hành chính tại phiên tòa xét xử và, nếu có xảy ra, Ủy ban hoặc Các Tòa án Hoa Kỳ tiến hành xem xét lại vụ việc sẽ quy định bồi thường cho quý vị như thế nào, nếu có, dựa trên kết quả khiếu kiện.

Các Văn phòng NLRB:

Địa chỉ các văn phòng của chúng tôi được ghi trong niên giám điện thoại dưới mục United States Government (Chính phủ Hoa Kỳ), National Labor Relations Board (Ủy ban Quan hệ Lao động Quốc gia).

Địa chỉ và số điện thoại văn phòng gần quý vị nhất là: